

Kallari JUAN

1 de Juanbi kallari parluguna

Jesús agllushka parlu Juanmi kai libroda Jesucristo wacharishka k'ipa iskun chungu (90) wata shinabimi escribishka yuyachin. Kai librobiga tukimunda yalliga k'uyimundami parlan. Shinusha “Diosga k'uyimi” nisha Juanchuga escribishka.

Shuj yachanagunaga kaibi tiyan: p'aktachij Diosga ñukuchi juchayuj gashkada parlakiga juchagunada perdonangami (1.5-10), waukida k'uyajka luzbimi kausagun (2.7-11), mashnalla kabishkada rurasha kikinbuj waukida k'uyajka Diosbujmigan (3.7-11), Jesucristo ñukuchimunda kausida kushkamundami k'uyanaga ima laya gashkada yachanchi (3.16-20), k'uyiga Diosmundami shamun, mashnalla k'uyajkunaga Diosbi wacharishkagunami, Diosta rijsijkunami gan (4.7-11), Diosga Paibuj Churillamunda na tukurij kausidami ñukuchimu kushka (5.10-12).

Kausida kuj Parlashka Shimimunda

1 ¹Kallarimundadi ña tiyagushkadaga, ñukuchi uyushkada, ña-wigunandi rikushkada, shina rikuriasha ñukuchij makigunandi tupushkadaga, Kausida kuj Parlashka Shimimundami^a kangunamunga escribinchi. ²Kai kausiga rikurigami, ñukuchiga chida rikushkamundami parlagunchi; shinaidi kangunamunga yachi chayachinchi, kai na tukurij kausiga Taitanmi tiyaga shinaidi ñukuchimu rikuchishka gaga. ³Ima layami ñukuchish Taita Dioskun Paibuj Churi Jesucristonbish tandanukushka ganchi, shinaidi kangunash ñukuchin tandanukushka gachunmi, ima rikushkada shinaidi ima uyashkada yachi chayachigunchi. ⁴Illujlladati ñukuchi kushiyaringumi kaigunadaga escribinchi.

Diosbuj luzbi kausanamunda

⁵Jesucristo ñukuchimu yachachiki Paimunda uyushkada kangunamu yachi chayachinchi: Diosga p'unllayachij luzmi gan, Paibiga ima ansash illunmi. ⁶Ñukuchiga, “Paigun tandanukushkami ganchi,” nigushash

^a 1.1 Jn 1.1,4

ansabi laya purigushaga llullanchimi; kabishkadaga na ruraj ganchichu. ⁷Ima layami Dios luzbi gan ñukuchikish luzbi kausashaga kaishujkun chaishujkun tandanukushkami ganchi, shinaidi Diosbuj Churi Jesucristoj yaurmi ñukuchidaga tuki juchagunamundash linshan.

⁸‘Ima juchadash na charinichu’ nigushaga, ñukuchillamundimi llagmaj ganchi. Shinaidi ima kabishkash ñukuchibiga na tiyanchu. ⁹Ashtangarin ñukuchij juchagunada parlakiga Paiga p'aktachij, kabishkada ruruj gashkamunda ñukuchij juchagunada perdonangami, tuki milligunadash linshangami. ¹⁰‘Ima juchadash na rurashkanchichu’ nishaga Diostami llullajmada layada rikuchigunchi, shinaidi Paibuj shimish ñukuchij shungubi na tiyanchu.

Cristo ñukuchimunda parlarij gashkamunda

2 ¹Ñuka k'uyashka wawagunalla, juchagunada ama rurachunmi kaignadaga kangunamu escribini. Shinash maijinsh juchada rurakiga, Taitaj ñaubuki killkadami^b charinchi; Paiga kabishkada ruraj Jesucristomi gan. ²Paiga ñukuchij juchagunada p'ichushtajmi;^c na ñukuchijlladachu ashtangarin kai pachabi tuki kausujkunaj juchagunadashmi p'ichushtan.

³Paibuj mandashkagunada p'aktachij gashaga chibimi Paida rijsij gashkada yachi tukunchi. ⁴Maijinbish, “Paidaga rijsinimi,” nigushash Pai mandushkagunada na kazujka llullajmi, shinaidi kabishkash paibiga na tiyanchu. ⁵Ashtangarin maijinsh Diosbuj Shimida kazuj gakiga, Diosbuj k'uyimi tukibi ashtan illujta paibiga p'aktushkadi tukun; shina gashami ñukuchikish Paiyun shujlla gashkadaga yachanchi. ⁶‘Paigun tandanukushkami gani’ nijka, Jesús kausashka layaidimi kausana gan.

Mushuj mandashkamunda

⁷K'uyashkagunalla, kai mandashkada ñuka kangunamu escribishkaga na mushujchu gan, ashtangarin kanguna kallarimunda pacha charigushka ñauba mandashkaidimigun. Kai mandashkaga ñaubamu kanguna uyashka parlulladimi gan. ⁸Shina gakash kangunamu escribigushka mandashkaga mushujmi gan. Kaiga Cristollabidikish kangunallabidikish kabishkadimi gan. Shinami kabishka luz ña p'unllayachiki yanamangaga chingarimugun.

⁹Maijinbish ‘Luzbimi gani’ nishash paibuj waukida p'iñajka chairijti ansabimi gan. ¹⁰Waukida k'uyajkarin luzbimi kausagun, shinaidi paidaga imash na urmachinmuchu. ¹¹Ashtanbish waukida na rikunachijka yanamangabi gan, chillabidimi purin; yanamangaga ñawida na rikujta rurukimi maimu rigushkadash na yachan.

^b 2.1 Killka nishaga shujbuj randi allibuj parlarijtami nisha nin. ^c 2.2 Cristo Paibuj cuerpoda kurisha cruzbi wañushami ñukuchij juchagunada anchuchiga; Pailladi juchagunada perdonashka gachun p'ichushtajmi tukuga.

¹²Ñukaj wawagunalla, Dios kangunaj juchagunada Jesusbuj shutibi perdonashkamundami kangunamu escribini. ¹³Taitagunalla, kangunamunga kallarimundadi Tiyajta kanguna rijsishkamundami escribini. Musugunalla, kangunamunga millida rurachijta vincishkamundami escribini. Wawagunalla, kangunamunga Taita Diosta rijsishkamundami escribini. ¹⁴Taitaguna, kanguna kallarimundadi Tiyajta rijsishkamundami escribini. Musugunamush jinchi gasha kangunaj shungubi Diosbuj Shimida charigushkamundash, shinaidi millida rurachijta vincishkamundashmi escribini.

¹⁵Kai pachadash kai pachabi ima tiyashkagunadash ama k'uyichichu. Maijinsh kai pachada k'uyajka, Taita Diostaga na k'uyanchu. ¹⁶Kai pachabi imalla tiyashkaga, aicha munigunash, ñawi rikushkada charingu munigunash, charishkagunan jatun tukunash na Taitamunda shamunchu, ashtangarin kai pachajlladimi gan. ¹⁷Kai pachaga chi milli munigunallandijmi chingarimugun; kutin maijinsh Dios munashkada rurajka tuki ratugama kausagungallami.

Cristoda p'ñajkunamunda

¹⁸Wawagunalla, ña tukurina p'unllagunami gan. Cristoda p'ñaj^d shamugushkada kangunaga uyushkanguichimi; shinakimi kununga Cristoda p'ñajkunaga taugaguna rikurishka. Chimundami ña tukuri p'unllaguna gashkadaga yachanchi. ¹⁹Paigunaga ñukuchipuramundami llujshigaguna. Shinash ñukuchipurallamundadijka na gagagunachu, ñukuchipuramunda gashkashaga ñukuchin sakiringunamumiga. Chi tuki-guna na ñukuchipuramunda gashka laru rikurichunmi shina tukuga.

²⁰Ashtanbish kangunaga Ima Juchash Illujbuj Espirituda^e charishkamundami tukida yachanguichi. ²¹'Kabishkada na yachun' nishaga na escribiganichu, ashtanbish kanguna yachushkamundami shinaidi kabishka parlamunda ima llullashkash na shamunashkamundami escribigani. ²²¿Pidi llullajka gan? 'Jesusga na Dios agllushka Cristochu' nijmi llullaj gan. Taitadash Churidash 'Na tiyanchu' nijmi Cristoda p'ñajka gan. ²³'Churida na rijsinichu' tuki nijkunaga Taitadash na charinchu. Kutin maijinsh Churida 'Crimini' nijka Taitadash charinmi.

²⁴Kanguna kallarimundadi uyushkaga kangunabi gaguchunlla. Shina kallarimundadi uyushka kangunabi gagujllabiga, Churinbish Taitanbish iguldami kausagunguichi. ²⁵Pai ñukuchimu 'Kushami' nishkaga na tukurij kausimi gan.

²⁶Kangunada pandachingu munajkunamundami kaigunada escribigani. ²⁷Ashtangarin Paimunda japishka Espirituga kangunabi gagukimi, pi

^d 2.18 2Ts 2.3-4 ^e 2.20 Espiritumunda nigushaga unciondami parlagun; uncionga aceiten k'akusha Diosmu ch'ikunyachishaga Espirituda kushkadami nin.

yachachichunbish na ministinguichichu. Chi Espiritulladimi tukida yachachin; chi yachachishkaga na llullashkallachu, ashtangarin kabishkamigan. Chimunda Pai yachachishka shina Criston shujllami gagunguichilla.

²⁸Kununga k'uyashka wawaguna, Cristo rikurina p'unllabi ama manchusha tiyangaj, shinaidi Paibuj ñaubuki ama pinganachingujka Paiyun tandanukushka gagunguichilla. ²⁹Jesucristo kabishkada ruruj gashkada kangunaidi yachanguichimi, shinusha tuki kabishkada rurujkuna Diosbi wacharishkadash yachanaminguichi.^f

Diosbuj wawagunamunda

3 ¹Taita Dios ñukuchida mashnadadi k'uyashkada rikichi. Diosbuj wawaguna nishka gachunmi shina rurushka. Shinaidimi ganchi. Shinusha kai pachamundagunaga Paida na rijsishkamundami ñukuchidash na rijsinguna. ²K'uyashka wauki paniguna, ñukuchiga ña Diosbuj wawagunami ganchi. Shamuj p'unllaga ñukuchi ima laya ganada na rikushash Cristo rikuriki ñukuchish Pai layaidi tukunashkadaga yachanchimi; ima laya gan shina layalladadi Paidaga rikushami rijsishun. ³Tuki mashnalla shina tukungu Paibi shuyagujkunaga, Pai ima shinami linshulladigan, shina layaidimi kikinllamundi linsharin.

⁴Juchada maijin rurujka mandushkagunada p'akishtajmi gan; juchada ruranash mandashkada p'akinash chilladimigun. ⁵Jesucristo kai pachamu shamushaga juchagunada p'ichangaj shamushkada yachanguichimi. Paibiga ima juchash illunmi. ⁶Shinakiga maijinsh Paigun tandanukushka kausujka juchadaga na ruranchu, shinalladi maijinsh juchada rurajka Paidaga na rikushkachu, rijsiidash na rijsishkachu. ⁷K'uyashka wawagunalla, kangunada pish ama pandachichun: Pai ima layami kabishka gan, kabishkada rurasha kausagujka shina layaidi kabishkami gan. ⁸Juchada rurusha katigujkarin diablobujmi; diabloga kallarimundadimi juchada ruraj gan. Diosbuj Churiga diablo ruragushkagunada chingachingajlladimi shamuga.

⁹Tuki mashnalla Diosbi wacharijkunaga Diosbuj muyu shinada kikinbi charigushkamundaga, juchada na rurusha katinchu; shinaidi Diosbi wacharishka gashkamundaga juchada rurusha ña na kati pudigunllachu. ¹⁰Maijinguna Diosbuj wawaguna gashkash diabloj wawaguna gashkash kaida rikushkan rikurinllami; mashnalla kabishkada na ruraj shinaidi kikinbuj waukida na k'uyajka na Diosbujchu gan.

Kaishuj chaishuj k'uyanukunamunda

¹¹Kallarimundadi yachachishkada kanguna uyagushkaga kaimi gan: 'Kaishuj chaishujkun k'uyanukushunchi.' ¹²Caín laya ama gashunchi;

^f 2.29 Jn 1.13; 3.3

paiga millida rurachijbuj gashami paibuj waukida wañuchiga. ¿Imamundadi wañuchishkanga? Paibuj rurashkaguna milli gaki ashtanbish waukijka kabishka gakimi wañuchiga.

¹³Wauki paniguna, kai pachaj gajkuna kangunada na rikunachiki ama mancharinguichichu. ¹⁴Crij wauki panigunada k'uyashami ñukuchiga wañimunda kausimu pasushkada yachanchi.⁸ Maijinsh na k'uyajka chairijti wañushkaidimi gan. ¹⁵Maijinsh paibuj waukida naidi rikunachijka wañuchijlladimigun. Maijin wañuchijkish na tukuri kausidaga paibi na charishkada yachanguichimi. ¹⁶Jesucristo ñukuchimunda kausida kushkamundami k'uyana ima laya gashkadaga yachanchi; shinalladimi ñukuchikish wauki panigunamunda kausida kuna ganchi. ¹⁷Kununga maijinsh kai pachabi imallada charisha kikinbuj wauki imada ministigushkada rikushash paimunda llakingaj na munushaga ¿ima shinadi Diosbuj k'uyidaga paibuj shungubi charingari? ¹⁸Ñukaj wawagunalla, ñukuchij k'uyiga jawa shimillan ama nishkalla gachun, ashtangarin ruru-shkagunan rikuchishka gachun shinaidi kabishka gashka gachun.

¹⁹Shina k'uyaj gashami kabishkada rurujbuj gashkada yachashun, shinaidi Diosbuj ñaubuki ñukuchij shunguga allidi gashkada sintirir-ga. ²⁰Ñukuchij shungulladi 'Na allichu gani' nisha yuyagukiga Diosga ñukuchij shungudash yallimi gan, shinaidi tukidami yachan. ²¹K'uyashkagunalla, ñukuchij shungu imamundash na juchachikigima imadash na manchusha Diosmu kuchuyi pudinchi. ²²Pai mandashkagunada kazusha shinaidi Pai munashkada rurasha kausashkamunda ñukuchi imalla mañashkadami japinchi. ²³Kaimigun Dios mandashkaga: Paibuj Churi Jesucristobuj shutibi crichun, shinalladi Pai mandushka shina kaishujkun chaishujkun k'uyanukuchun nishkami. ²⁴Dios mandashkada kazujka Paigun iguldami kausan, shinaidi Diosbish paigunmi kausan. Ñukuchimu Pai kushka Espiritumundami ñukuchibi kausagushkadaga yachanchi.

Diosbuj Espiritumunda na alli espiritumundash

4 ¹K'uyashkagunalla, kai pachabiga Diosmunda llagmusha yachachijkunaga taugagunami rikurishka; shinusha ama tuki chi espiritugunada cringuichillachu. Ashtangarin '¿Chi espiritugunaga Diosbujtichu gan?' nisha tapurinadimi ganguichi. ²Kaibimi Diosbuj Espiritushkadaga yachi pudinguchi: 'Jesucristoga aichayuj tukusha shamujmi' nijka Diosbujmi gan. ³Maijinbish Jesumunda na shinada nijka na Diosbujchu, ashtangarin Cristoda p'iñaj espiritudami charin. Chi espíritu shamunashkadaga kangunaga uyashkanguichimi, kununga ña kai pachabimi purigun. ⁴Ñukaj wawagunalla, Diosbujkunami ganguichi; kangunabi Kausagujka kai pachabi gajtaga^h ashtandi yalli

8 3.14 Jn 5.24 h 4.4 Kai pachabi gaj nishaga diablodami shina nigun.

gashkamundami llullajkunadaga vincishkanguichi. ⁵Chigunaga kai pachaj gan, shinusha kai pachamundaguna laya parlariki kai pachamundagunaga uyanllami. ⁶Ñukuchiga Diosbujmi ganchi, Diosta rijsijkunaga ñukuchida uyanllami; na Diosbuj gajkunaga na uyash ningunachu. Shinusha kaigunabimi maijindi kabishkadi Espirituda charin, maijindi pandachij espiritumada charin, ñukuchiga rijsi pudinchi.

Diosbuj k'uyimunda

⁷K'uyashkagunalla, k'uyiga Diosmundami shamun, shinusha kaishujkun chaishujkun k'uyanukushunchi. Tuki mashnalla k'uyajka Diosbi wacharishkagunami, Diosta rijsijkunami gan. ⁸Diosga k'uyimi gan, shinusha maijin na k'uyajka Diostaga na rijsishkachu. ⁹Diosga Paibuj shujlla Churimunda ñukuchi kausida charichunmi Paidaga kai pachamu kachuga; shinami Pai ñukuchida k'uyashkada rikuchiga. ¹⁰Ñukuchiga Diostaga na k'uyaganchichu, ashtangarin Paimi ñukuchida k'uyashash ñukuchij juchagunada p'ichushtachungaⁱ Paibuj Churidami kachaga. K'uyiga kashnadimi gan.

¹¹K'uyashkagunalla, Dios ñukuchida shina k'uyuj gacidijka ñukuchikish kaishujkun chaishujkun k'uyanukunami ganchi. ¹²Diostaga pish naidi na rikushkachu, shinash ñukuchi kaishuj chaishujkun k'uyanukugiga Diosga ñukuchibimi kausagun, shinaidi Paibuj k'uyish tukibi ashtan illujtami ñukuchibi p'aktushka gan. ¹³Diosga Paibuj Espirituda ñukuchimu kushkamundami ñukuchi Paigundi kausashkada Paibish ñukuchin kausagushkada yachi tukunchi. ¹⁴Taitaga Paibuj Churida kai pachada kishpichichun kachashkadaga ñukuchilladi rikushkadami parlagunchi. ¹⁵Maijinbish Jesusta 'Diosbuj Churidimi' nijka Dioskunmi kausan, Diosbish paigunmi. ¹⁶Shinami Dios k'uyuj gashkada yachi chayushkanchi shinaidi Pai ñukuchida k'uyashkada crinchi.

Diosga k'uyimi gan; k'uyibi gagujllaga Dioskunmi kausan, Diosbish paigunmi. ¹⁷Shinami Paibuj k'uyish ñukuchibiga tukibi ashtan illujta p'aktushkami gan; chimundami alli rurushkada na alli rurushkada Dios rikuchina p'unllabiga imadash na manchashun. Ima layami Jesucristo gan shinalladimi ñukuchikish kai pachabi ganchi.^j ¹⁸Kai k'uyibiga mancharinaga na tiyanchu, ashtangarin tukibi ashtan illujta p'aktushka k'uyiga manchida anchuchishtanmi. Manchiga llakichinadashmi apamun. Chimundami maijinbish manchin gashaga k'uyibi narij illujta p'aktunchu.^k

ⁱ 4.10 1 Juan 2.2 ura chakibi yachachishkada rikungui. ^j 4.17 Juanchuga ñukuchidaga Jesús laya gashkada nigushaga Dioskun alli apañukungu Paibuj wawaguna shina tukushkama layadami nin. ^k 4.18 "K'uyibi narij illujta p'aktunchu," nishaga shina manchiyujka Diosbuj k'uyida ima layashkada narij illujtada alli intindishka shinadami nigun; na gashaga ima laya k'uyanukuna gashkadaga alli allidijka narij k'uyashkada shinadami nin.

¹⁹Diesti ñukuchida k'uyashkamundami ñukuchish k'uyanchi. ²⁰Maijinbish 'Diosta k'uyanimi' nigushash waukida na rikunachijka, llagmadimigun. Shinushaga maijinbish waukida rikushash na k'uyushadijka, na rikushka Diostagarin na k'uyi pudinchu. ²¹Ñukuchiga kai mandashkadami Paimunda charinchi: 'Diosta k'uyajka, kikinbuj waukidash k'uyachun.'¹

Jesusta crishkan kai pachada mishanamunda

5 ¹Jesús Dios agllushka Cristo gashkada tuki mashnalla crijkunaga Diosbi wacharishkagunami gan, shinalladi maijin gashash taitada tuki k'uyajkunaga, paibuj wawadash k'uyungunami. ²Ñukuchiga Diosta k'uyasha shinaidi Pai mandushkagunada rurujkuna gashaga, Diosbuj wawagunadash k'uyanashkadaga yachanchimi. ³Diosta k'uyashkaga Pai mandashkagunada p'aktachishkabimi rikurin. Paibuj mandushkagunaga llashij aparina layaga na ganchu. ⁴Shinusha tuki mashnalla Diosbujti wawagunaga kai pachaj na alligunadaga mishujmi gan. Shinalladi Jesusta ñukuchi crishkanmi kai pachadaga mishushkanchi. ⁵¿Pidi kai pachadaga mishi pudin? Jesús Diosbuj Churi gashkada crijllami mishun.

Diosbuj Churida yachi chayachishkamunda

⁶Kaimigun Jesucristoga, Paimi yakunbish yaurgunbish shamuga.^m Na yakullamundachuga, ashtanbish yakunbish yaurgunbishmi shamuga. Espiritulladimi kaidaga yachi chayachin; Espiritumi kabishka gan. ⁷Shina gashkada yachi chayachijkunaga kinsagunami gan:ⁿ ⁸Espiritush, yakush, yaurbishmi. Chi kinsagunaga chilladadimi yachi chayachin. ⁹Genteguna ima rikushkada yachi chayachiki japijllaguna gashadijka Dioslladi Paibuj Churimunda kabishkada parlusha yachi chayachishkadagarin ashtandi yalli allimi japina gan. ¹⁰Diosbuj Churida crijka kai kabishka parlashkadaga kikinllabidimi charirian; Diosta na crijka Dioslladi Paibuj Churimunda yachi chayachishkada na crishkamundami Paidaga llagmamada laya rikuchishka. ¹¹Kai yachi chayachishkaga kashnamigun: Diosga na tukurij kausidami ñukuchimu kushka; shinaidi kai kausiga Paibuj Churillabimi tiyan. ¹²Diosbuj Churida charijka chi kausidash charinmi; shinaidi Diosbuj Churida na charijka chi kausidaga na charinchi.

Diosbujkunaga juchada na ruragunllachu

¹³Kanguna, Diosbuj Churij shutibi crijkuna, na tukurij kausida charishkada yachachunmi kaigunadaga escribigani. ¹⁴Kaimundami Paibiga

¹ 4.21 Mt 22.37-39; Mc 12.29-31 ^m 5.6 Yakun nigushaga Jesús bautizarishkamada, yaurgunbish nigushaga cruzbi wañushkamadami parlashkanga nisha yuyanguna.

ⁿ 5.7 Ñauba escribishkagunabiga kashna nishkagunaga illashkami; k'ipa copiajunabiga churushkamaminga: "Jawa pachabiga kai kinsagunami shujlla gan, Taitash, Churish, Espiritush; kai kinsagunami ima laya gashkada kai pachabi rikuchinguna."

tuki yuyida churanchi: imadash mañushaga Pai munashka shina mañukiga uyanllami. ¹⁵Ñukuchi imada mañushkada Dios uyuj gashkada yachushkamundaga, ima mañashkagunada ña japinashkadash yachanchimi.

¹⁶Maijinbish kikinbuj wauki wañimu na pushaj juchada rurajta rikushamaga Diosta mañachun; shina mañakiga Diosga wañimu na pushaj juchada rurajkunamu kausida kungami. Wañimu pushaj juchash tiyanmi, chi juchamundaga mañachun na nigunichu.^o ¹⁷Tuki na alli rurashkaga juchami gan; shinash wañimu na pushaj juchaga tiyanmi.

¹⁸Yachushka shina tuki mashnalla Diosbi wacharishkagunaga juchadaga na ruragunllachu. Ashtanbish Diosbuj Churiga paida tukimunda wakichinmi, millida rurachijka tupiidash na tupunchu. ¹⁹Kaidash yachanchimi: ñukuchiga Diosbujmi ganchi; kai pachadash millida rurachijka sarusha chariguj layami illujta charigun. ²⁰Ña yachushka shinaga Diosbuj Churi shamushami kabishka Gajta rijsichingu ñukuchij yuyida paskaga. Kabishka Gajkundimi ganchi, Paibuj Churi Jesucristobi. Paimi Kabishka Diosti gan, na tukurij kausishmi gan. ²¹Wawagunalla, rurushkalla dioskunamunda wakichiringuichi.^p

^o 5.16 Wañimu pushaj jucha nishaga Cristoda p'iñusha na crish nishkamadami nigunga.

^p 5.21 Rurushkalla dioskunada nigushaga, kikinllamundi Diostaga k'uyanashka shina ama k'uyachun rurujtami rikuchin.